

Vertaaldiensten en taaltrainingen



Betrouwbare partner van maritieme en offshore bedrijven wereldwijd

In weinig sectoren van de Nederlandse economie wordt met zoveel passie en energie gewerkt als in de maritieme en offshore sector. Dankzij internationalisering, innovatie en de toenemende vraag naar energie halen overal ter wereld Nederlandse bedrijven contracten binnen op het gebied van waterbouw, havens, offshore en de ontwikkeling van geavanceerde maritieme systemen. Een onmogelijke taak zonder resultaatgerichte communicatie van hoge kwaliteit in vreemde talen.

Al meer dan 50 jaar staat KERN Global Language Services scheepsbouwers, baggeraars, kabelleggers, olie- en gasmaatschappijen, rederijen, transport- en installatiebedrijven en andere maritieme toeleveranciers bij op het gebied van vertalen, tolken en taaltraining.



Specialistische vertalingen

De maritieme en offshore sector moet continu met hightech oplossingen komen omdat het ingewikkelder wordt gas en olie te winnen. Bovendien is de concurrentie uit landen met lage lonen groot.

Specialistische kennis om processen te optimaliseren en de prestaties van vaartuigen en offshore installaties te verbeteren is van levensbelang. KERN is de ideale partner voor complexe, specialistische, meertalige vertaalprojecten waarbij het aankomt op vakmanschap, ervaring en innovatie. KERN is gespecialiseerd in de volgende onderwerpen:

- **offshore:** alle activiteiten nodig voor exploratie en winning van natuurlijke rijkdommen, zoals olie en gas, in zeeën en oceanen
- **scheepsbouw:** nieuwbouw, reparatie en conversie van zee-, marine- en binnenvaartschepen, jachten en ander zeegaand materieel
- **waterbouw:** baggerwerkzaamheden, landwinning en aanleg van havens
- **havens:** alle economische activiteiten gericht op de fysieke afhandeling, opslag en het transport van maritieme lading
- **maritieme toeleveranciers en dienstverlening:** eindproducten, halfabricaten, subsystemen, productiemiddelen en specifieke diensten ten behoeve van het maritieme cluster
- **zeevaart:** vervoer met zeeschepen, zeesleepvaart, bevoorradings- en passagiersvaart



Vakmanschap en innovatie

Vakmanschap en innovatie staan bij KERN hoog in het vaandel. Bij ons kunt u rekenen op efficiënte, flexibele, klantgerichte projectmanagers met kennis van zaken, die garant staan voor tijdige afronding van projecten binnen het budget. Wij werken uitsluitend met streng geselecteerde, professionele en deskundige vertalers (native speakers). Bovendien zorgen wij dat vertalers over voorkeursterminologie, stijlguides en woordenlijsten beschikken zodat vertalingen aansluiten bij de doelgroep. Al onze vertalingen leveren wij na intensieve kwaliteitscontrole vrij van spel- en grammaticafouten, in ieder gewenst bestandsformaat, met of zonder desktoppublishing.

Door de nieuwste Translation Memory-systemen zijn wij in staat herhalingen en overlap tussen documenten te herkennen. Kosten en levertijden blijven zo tot een minimum beperkt. Daarnaast is het mogelijk klantspecifieke terminologiedatabases te ontwikkelen, te beheren en up-to-date te houden. Bij iedere nieuwe opdracht profiteert u van een optimaal vertaalproces op basis van eerder gemaakte vertalingen.



Taaltraining

Projecten en functies in de maritieme en offshore sector zijn veelal niet gebonden aan landsgrenzen. Om aansprekende orders binnen te halen en tot een succes te maken moeten werknemers in alle geledingen van de organisatie kunnen omgaan met culturele en taalverschillen. De internationale werkomgeving vereist ook dat sales managers bij het opstellen van offertes, het deelnemen aan tenders en andere commerciële activiteiten zich probleemloos kunnen uitdrukken in een buitenlandse taal. KERN biedt taal- en cultuurtrainingen op maat, op elk niveau, zowel in groepsverband als individueel. De trainingmethode die wij gebruiken, draait om het leren van een nieuwe taal in een ontspannen en positieve omgeving. Dankzij KERN beschikken duizenden werknemers van internationale ondernemingen wereldwijd over een stevige basis voor het zaken doen met collega's, leveranciers, opdrachtgevers en andere zakelijke contacten in een vreemde taal. Voor meer info over onze taaltraining gaat u naar onze speciale website www.kerntraining.com.



Tolken

Professionele tolken hebben gedegen kennis van de gewoonten en gebruiken van de sprekers van hun werktalen. Tolken helpen misverstanden voorkomen en kunnen van doorslaggevend belang zijn in het zakelijk verkeer. KERN levert alle mogelijke tolkdiensten, simultaan of consecutief, met of zonder tolkapparatuur, in binnen- en buitenland. Wereldwijd worden onze tolken ingezet op beurzen, congressen, bij tentoonstellingen, zakelijke bijeenkomsten, zakenreizen, algemene aandeelhoudersvergaderingen, vergaderingen van internationale ondernemingsraden, rondleidingen, bedrijfsbezoeken en bedrijfs-trainingen.

Uw partner voor alle talen: www.e-kern.com · www.kerntraining.com

KERN B. V. – Amsterdam · Nieuwezijds Voorburgwal 44-1 · 1012 SB Amsterdam · Tel.: +31 (20) 5 20 07 40 · Fax: +31 (20) 6 39 05 99 · kern.amsterdam@e-kern.com

KERN B. V. – Eindhoven · Lichttoren 32 · 5611 BJ Eindhoven · Tel.: +31 (40) 2 40 30 04 · Fax: +31 (20) 6 39 05 99 · kern.eindhoven@e-kern.com

KERN B. V. – Rotterdam · Weena 505 · 3013 AL Rotterdam · Tel.: +31 (10) 2 68 06 91 · Fax: +31 (20) 6 39 05 99 · kern.rotterdam@e-kern.com

KERN B. V. – Utrecht · U Offices, Niasstraat 1 · 3531 WR Utrecht · Tel.: +31 (30) 2 91 98 45 · Fax: +31 (20) 6 39 05 99 · kern.utrecht@e-kern.com

Duitsland: Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn · Braunschweig · Bremen · Cologne · Darmstadt · Dortmund · Dresden · Duisburg · Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen · Hamburg · Hannover · Heilbronn · Ingolstadt · Kaiserslautern · Karlsruhe · Kassel · Kiel · Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · Munich · Münster · Nuremberg · Offenbach am Main · Regensburg · Saarbrücken · Schweinfurt · Stuttgart · Ulm · Weil am Rhein · Wiesbaden · Wuppertal · Würzburg

Frankrijk: Lyon · Marseille · Parijs · **Oostenrijk:** Graz · Innsbruck · Linz · Salzburg · Wenen · **Polen:** Warschau · **Engeland:** Londen · **Verenigde Staten:** New York · San Francisco